

**LA HUELLA DEL PASO**  
**THE TRACE OF A STEP**

**Vatiu Nicolás Koralsky<sup>1</sup> (Argentina)**

*Curador e Investigador Independiente*

**Claudia Vásquez (Chile)**

*Artista Visual, Licenciada en Arte, Universidad de Chile*

*vasquez.gomez@gmail.com*



*El Paso*, video performance, land art, 2017. Fotograma de video. Equipo: Cámara, Chris Taylor y Matthew Méndez; Coordinación Edición, Diarios de Guerra (María P. Contreras + Gabriel Ortega), Grabación de voz, Osozorro Producciones; Traducciones, Vicente Lagos y Mauricio Lizama. Texas - Arizona.

El cuerpo de Claudia Vásquez Gómez se ha movido a la frontera entre los Estados Unidos y México, entre las montañas de Chiracahua, Arizona y El Paso, Texas<sup>2</sup>. El territorio polvoriento no termina de manchar su espectral blancura compuesta de un vestido blanco y zapatos color carne. En una frontera transitada por la migración ilegal, cuesta creer que su presencia immaculada esté buscando cruzar de un país a otro. Sugiere otra cosa, la consigna: 'la huella es la pista'.

El peso que lleva a la cintura es la clave para comprender su acción. Como los camiones de la policía fronteriza que circulan arrastrando una rueda alisando el territorio para detectar las pisadas de los *ilegales*, Claudia ornamenta su vestido atándose una sogá a la cintura acarreando una rueda similar a las que son tiradas por los patrulleros de frontera.

---

1. Vatiu Nicolás Koralsky (1984), Tucumán, Argentina. Master en Comunicación y Creación Cultural. Centro de Altos Estudios en Ciencias Exactas (CAECE), Buenos Aires, Argentina. On Mediation. Estudios Avanzados en Curaduría. Universidad de Barcelona.

2. El trabajo de Claudia Vásquez se enmarca en el contexto de la residencia "Land Arts of the American West", de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Texas Tech. Duración dos meses de recorrido por el sudoeste de Estados Unidos, a lo largo de 9.600 kilómetros.

De momentos camina con un aplome fantasmal, con una seguridad inquietante, paseándose en una desoladora aridez o caminando en medio de la carretera.

Las marcas de los pasos que da son borradas por la misma rueda que Claudia lleva atada a sí. Como un dispositivo que evita el rastreo de aquel o aquella que cruza el territorio sin permiso, la rueda va borrando la propia marca al caminar; Claudia ofrece una posible trampa a un sistema que necesita las huellas como prueba del tránsito. La rueda que tiene a cuestas, podría recordarnos a las precarios 'gomones'/'pateras' con los que miles de migrantes cruzan el mediterráneo buscando el mismo destino que aquellos que atraviesan la frontera de México y Estados Unidos, escapando de las violencias de sus países de origen y seducidos por un posible progreso. La rueda pareciera ser un salvavidas que en el mar o en el desierto podría ayudarnos a flotar y nos salvaría la vida.

El acto de circular arrastrando un objeto que está hecho para rodar, habla de la dificultad que conllevan las migraciones. El borrar con la goma los propios pasos para no ser descubiertos por la policía de frontera también expresa la vida que se deja atrás cuando se migra en estas frágiles condiciones.

La narrativa de la obra nos traslada del desierto a la ciudad, hacia el final del recorrido pareciera ser que el peso de la rueda y la soga tirante marcaron el cuerpo de Claudia. La marca que no dejaron las pisadas son las marcas que ha dejado en su cuerpo el peso de la goma, el arrastrar un cuerpo ajeno para no dejar evidencia del propio.

La performance culmina en un espacio urbano. Un escenario improvisado donde pueden verse varias camionetas estacionadas y una serie de tiendas de acampar distribuidas en el espacio. El futuro no parece ser muy prometedor. El cuerpo ha llegado a un destino incierto, pareciera ser que el hogar ha quedado atrás. El cuerpo se quita el peso que ata a su cadera. Nuestro cuerpo se llena de la inquietud de no saber a donde ha llegado ni como podrá continuar ya aliviada del peso que tiraba de su cadera.

Vatiu Nicolás Koralsky

*El Paso*, video performance, land art, 2017. Fotograma de video. Equipo: Cámara, Chris Taylor y Matthew Méndez; Coordinación Edición, Diarios de Guerra (María P. Contreras + Gabriel Ortega), Grabación de voz, Osozorro Producciones; Traducciones, Vicente Lagos y Mauricio Lizama. Texas - Arizona.











*El Paso*, video performance, land art, 2017. Fotograma de video. Equipo: Cámara, Chris Taylor y Matthew Méndez; Coordinación Edición, Diarios de Guerra (María P. Contreras + Gabriel Ortega), Grabación de voz, Osozorro Producciones; Traducciones, Vicente Lagos y Mauricio Lizama. Texas - Arizona.





*El Paso*, video performance, land art, 2017. Fotograma de video. Equipo: Cámara, Chris Taylor y Matthew Méndez; Coordinación Edición, Diarios de Guerra (María P. Contreras + Gabriel Ortega), Grabación de voz, Osozorro Producciones; Traducciones, Vicente Lagos y Mauricio Lizama. Texas - Arizona.



*El Paso*, video performance, land art, 2017. Fotograma de video. Equipo: Cámara, Chris Taylor y Matthew Méndez; Coordinación Edición, Diarios de Guerra (María P. Contreras + Gabriel Ortega), Grabación de voz, Osozorro Producciones; Traducciones, Vicente Lagos y Mauricio Lizama. Texas - Arizona.





*El Paso*, video performance, land art, 2017. Fotograma de video. Equipo: Cámara, Chris Taylor y Matthew Méndez; Coordinación Edición, Diarios de Guerra (María P. Contreras + Gabriel Ortega), Grabación de voz, Osozorro Producciones; Traducciones, Vicente Lagos y Mauricio Lizama. Texas - Arizona.